



Bando n. 16/2019
Riapertura termini DD 03/03/20 prot. 466

Procedura comparativa pubblica, per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 1 (uno) incarico individuale di lavoro con contratto di lavoro autonomo non abituale per lo svolgimento di attività di docenza nell'ambito del Master di II livello in Traduzione Specializzata a.a. 2019-2020 presso il Dipartimento ISO, come di seguito indicato:

A) Traduzione musical (12 ore)

Verbale no. 3

Il giorno 6 ottobre 2020 alle ore 11.30 si riunisce in modalità telematica la Commissione per la procedura comparativa in oggetto, nominata con Decreto del Direttore del Dipartimento in data 3 marzo 2020.

La commissione risulta così composta:

Prof. Giorgio Milanetti, SSD L-OR/19, Dipartimento ISO, presidente, che si collega dalla propria abitazione in Roma;
Prof. Francesco De Renzo SSD L-LIN/02, Dipartimento ISO, componente, che si collega dalla propria abitazione in Roma;
Prof.ssa Marina Morbiducci, SSD L-LIN/12, Dipartimento ISO, segretario, che si collega dalla propria abitazione in Roma.

La Commissione, dopo aver preso atto che l'unico candidato dr. Alfredo Rocca ha comunicato via email l'accettazione della data odierna per lo svolgimento del colloquio, dà inizio alle procedure per l'esame del candidato, sulla base delle valutazioni espresse nel Verbale n. 2.

Il Presidente ammette quindi al colloquio sulla piattaforma Meet il candidato dr. Alfredo Rocca, il quale esibisce per l'identificazione il proprio documento di identità così registrato: Carta Identità no. CA39482EC rilasciata dal Comune di Roma il giorno 21/05/2019 con scadenza il giorno 03/01/2030.

Il Presidente dà quindi l'avvio al colloquio. Oggetto del colloquio sono innanzitutto i titoli presentati dal candidato e le competenze ed esperienze da lui dichiarate. Viene quindi chiesto al candidato di discutere dei seguenti argomenti:

Specificità della traduzione dei testi di genere musicale e principali problematiche per la resa in italiano.

Congedato il dr. Rocca, la commissione procede alla valutazione del colloquio. Dopo approfondita discussione, stabilisce all'unanimità di attribuire alla prova orale 69 punti.



Considerati i punteggi relativi alla valutazione dei titoli, la Commissione attribuisce quindi i seguenti punteggi finali:

Dr. Alfredo Rocca:	titoli	23 punti
	colloquio	69 punti
	totale	92 punti

Avendo il candidato dr. Alfredo Rocca riportato un totale di punti 92, la Commissione lo proclama all'unanimità idoneo a ricoprire l'incarico di svolgimento dell'attività didattica descritta all'art. 1, lettera A del bando 16/2019 – riapertura termini del 3 marzo 2020, stilando la seguente graduatoria di idoneità:

Traduzione Musical	Dr. Alfredo Rocca	punti 92
---------------------------	--------------------------	-----------------

Il presente verbale sarà pubblicato all' Albo del Dipartimento Istituto Italiano Studi Orientali e sul Portale Sapienza Amministrazione Trasparente

La seduta si conclude alle ore 12.30 del giorno 6 ottobre 2020.

Letto, approvato e sottoscritto,

Prof. Giorgio Milanetti (Presidente)

Prof. Francesco De Renzo (Componente)

Prof. Marina Morbiducci (Segretario)

ISTITUTO ITALIANO
DI STUDI ORIENTALI ISO



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Pag3